

Vacuna contra DTaP

(Difteria, tétanos y tos ferina)

Lo que usted necesita saber

Muchas de las declaraciones informativas sobre vacunas están disponibles en español y otros idiomas. Consulte www.immunize.org/vis

Las hojas de información sobre vacunas están disponibles en español y en muchos otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis

1 ¿Por qué es necesario vacunarse?

La difteria, el tétanos y la tos ferina son enfermedades graves provocadas por bacterias. La difteria y la tos ferina se contagian de persona a persona. El tétanos entra en el cuerpo a través de cortes o heridas.

DIFTERIA produce una membrana gruesa en la parte posterior de la garganta.

- Esto Puede ocasionar problemas para respirar, parálisis, insuficiencia cardíaca e incluso la muerte.

TÉTANOS (trismo) causa una tensión dolorosa de los músculos, en general, en todo el cuerpo.

- Puede producir el “bloqueo” de la mandíbula por lo que la persona no puede abrir la boca ni tragar. El tétanos produce la muerte en hasta 2 de cada 10 casos.

TOS FERINA (tos convulsiva) causa accesos de tos tan graves que a los niños se les dificulta comer, beber o respirar. Estos accesos pueden prolongarse durante semanas.

- Puede producir neumonía, convulsiones (episodios de mirada fija o movimientos espasmódicos repentinos), daño cerebral y muerte.

La vacuna contra la difteria, el tétanos y la tos ferina acelular (**Diphtheria, Tetanus, and acellular Pertussis, DTaP**) puede ayudar a prevenir estas enfermedades. La mayoría de los niños que son vacunados contra DTaP estarán protegidos durante toda la infancia. Muchos niños más contraerían estas enfermedades si dejáramos de vacunar.

La vacuna contra DTaP es una versión más segura de una vacuna anterior llamada difteria, tétanos y tos ferina (**Diphtheria, Tetanus and Pertussis, DTP**). La vacuna contra DTP ya no se utiliza en los Estados Unidos.

2 ¿Quién debe aplicarse la vacuna contra DTaP y cuándo?

Los niños deben recibir 5 dosis de la vacuna contra DTaP, una dosis a cada una de las siguientes edades:

- 2 meses
- 4 meses
- 6 meses
- 15 a 18 meses
- 4 a 6 años

Esta vacuna puede aplicarse al mismo tiempo que otras vacunas.

Difteria/tétanos/tos ferina VIS. Spanish (5/17/07)

3 Algunos niños no deben aplicarse la vacuna contra DTaP o deben esperar

- Los niños con enfermedades menores, como gripe, pueden vacunarse, pero los niños con enfermedades moderadas o severas, por lo general deben esperar hasta recuperarse antes de recibir la vacuna contra DTaP.
- Cualquier niño que haya tenido una reacción alérgica que representa un riesgo para la vida luego de una dosis de la vacuna contra DTaP no debe recibir otra dosis.
- Cualquier niño que haya sufrido una enfermedad cerebral o del sistema nervioso dentro de los 7 días posteriores a la aplicación de una dosis de la vacuna contra DTaP no debe recibir otra dosis.
- Hable con el médico si su hijo:
 - tuvo una convulsión o sufrió un colapso después de recibir una dosis de la vacuna contra DTaP,
 - lloró sin parar durante 3 horas o más después de recibir una dosis de la vacuna contra DTaP,
 - tuvo más de 105 °F de fiebre después de recibir una dosis de la vacuna contra DTaP.

Consulte a su médico para obtener más información. Algunos de estos niños no deben recibir otra dosis de la vacuna contra la tos ferina, pero pueden aplicarse una vacuna sin el virus de la tos ferina, llamada Tétanos/difteria (**Tetanus/Diphtheria, DT**).

4 Niños de mayor edad y adultos

La vacuna contra DTaP no está autorizada para adolescentes, adultos o niños de 7 años de edad y mayores.

Sin embargo, las personas mayores aún necesitan protección. Existe una vacuna denominada tétanos, difteria y tos ferina acelular (**Tetanus, diphtheria and acellular pertussis, Tdap**) que es similar a la DTaP. Se recomienda aplicar una dosis única de la vacuna contra Tdap a las personas de 11 a 64 años. Otra vacuna, denominada Tétanos/difteria (**Tetanus/diphtheria, Td**), protege contra el tétanos y la difteria, pero no contra la tos ferina. Se recomienda su aplicación cada 10 años. Existen hojas de información sobre vacunas por separado para estas vacunas.



5**¿Cuáles son los riesgos de la vacuna contra DTaP?**

Contraer difteria, tétanos o tos ferina es mucho más riesgoso que aplicarse la vacuna contra DTaP.

Sin embargo, una vacuna, al igual que cualquier medicamento, puede provocar problemas graves, como reacciones alérgicas severas. El riesgo de que la vacuna contra DTaP ocasione un daño grave, o la muerte, es extremadamente pequeño.

Problemas leves (frecuentes)

- Fiebre (hasta en 1 de cada 4 niños)
- Enrojecimiento o hinchazón en el lugar donde se aplicó la inyección (hasta en 1 de cada 4 niños)
- Dolor o sensibilidad en el lugar donde se aplicó la inyección (hasta en 1 de cada 4 niños)

Estos problemas se producen con más frecuencia después de la 4.^a y la 5.^a dosis de la serie de la vacuna contra DTaP que después de las dosis anteriores. En ocasiones, luego de la aplicación de la 4.^a o la 5.^a dosis de la vacuna contra DTaP, se produce hinchazón de todo el brazo o pierna en la que se colocó la inyección, que puede durar de 1 a 7 días (hasta en 1 de cada 30 niños).

Otros problemas leves incluyen los siguientes:

- Molestias (hasta en 1 de cada 3 niños)
- Cansancio o falta de apetito (hasta en 1 de cada 10 niños)
- Vómitos (hasta en 1 de cada 50 niños)

Por lo general, estos problemas se producen 1 a 3 días después de la aplicación de la inyección.

Problemas moderados (poco frecuentes)

- Convulsiones (episodios de mirada fija o movimientos espasmódicos repentinos) (aproximadamente 1 de cada 14,000 niños)
- Llanto continuo durante 3 horas o más (hasta en 1 de cada 1,000 niños)
- Fiebre alta, más de 105 °F (aproximadamente 1 de cada 16,000 niños)

Problemas severos (muy poco frecuentes)

- Reacción alérgica grave (menos de 1 de cada un millón de dosis)
- Se han reportado otros problemas severos después de la aplicación de la vacuna contra DTaP. Estos problemas incluyen lo siguiente:

- Convulsiones a largo plazo, coma o disminución del estado de consciencia
- Daño cerebral permanente

Estos problemas son tan poco frecuentes que es difícil determinar si son ocasionados por la vacuna.

Es muy importante controlar la fiebre en el caso de los niños que hayan tenido convulsiones, por cualquier motivo. También es importante si otro miembro de la familia ha tenido convulsiones. Para bajar la fiebre y reducir el dolor, puede administrarle a su hijo un analgésico *sin aspirina* cuando se le aplique la inyección, y durante las próximas 24 horas, según las instrucciones del envase.

Translation provided by the Immunization Action Coalition

6**¿Qué hago si ocurre una reacción grave?****¿A qué debo prestar atención?**

- Debe prestar atención a cualquier aspecto que le preocupe, como signos de una reacción alérgica grave, fiebre muy alta o cambios de comportamiento. Los signos de una reacción alérgica grave pueden incluir urticaria, hinchazón de la cara y la garganta, dificultad para respirar, pulso acelerado, mareos y debilidad. Estos podrían comenzar entre algunos minutos y algunas horas después de la vacunación.

¿Qué debo hacer?

- Si piensa que es una reacción alérgica grave u otra emergencia que no puede esperar, llame al 9-1-1 o lleve a la persona al hospital más cercano. De lo contrario, llame a su médico.
- Luego, la reacción debe ser reportada al Sistema de reporte de eventos adversos derivados de las vacunas (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Su médico puede presentar este reporte, o puede hacerlo usted mismo a través del sitio web del VAERS en www.vaers.hhs.gov, o llamando al **1-800-822-7967**.

El VAERS se utiliza únicamente para reportar reacciones. No se proporciona asesoramiento médico.

7**Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas**

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Ocasionadas por Vacunas (Vaccine Injury Compensation Program, VICP) es un programa federal que se creó para compensar a las personas que pueden haber tenido lesiones a causa de determinadas vacunas.

Las personas que consideren que pueden haber tenido lesiones ocasionadas por una vacuna pueden informarse sobre el programa y sobre cómo presentar una reclamación llamando al **1-800-338-2382** o visitando el sitio web del VICP en: www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

8**¿Dónde puedo obtener más información?**

- Pregúntele a su médico.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Llame al **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** o
 - Visite el sitio web de CDC www.cdc.gov/vaccines

**Vaccine Information Statement
DTaP Vaccine**

5/17/2007

Spanish

Office Use Only



42 U.S.C. § 300aa-26